

## ΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΙ Η ΔΙΑΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

### I. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Η θεμελιώδης αρχή της μη δημιουργίας διακρίσεων βάσει της ιθαγένειας εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις εισαγωγής σε ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων όσον αφορά τα δίδακτρα ή των όρων που διέπουν τη χορήγηση βοήθειας για την κάλυψη των δίδακτρων αυτών. Στο θέμα αυτό, όλοι οι πολίτες της Κοινότητας πρέπει να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο όπως και οι πολίτες του οικείου κράτους μέλους. Εάν δεν πρόκειται περί εισαγωγής σε κάποιο εκπαιδευτικό ίδρυμα, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να επικαλεστεί τον κανόνα αυτό (της μη διάκρισης) μόνον εφόσον είναι διακινούμενος εργαζόμενος ή μέλος της οικογένειας ενός διακινούμενου εργαζομένου. Π.χ. στην περίπτωση που το κράτος μέλος υποδοχής χορηγεί κάποιο επίδομα "επιβίωσης". Πιο συγκεκριμένα, το γεγονός αυτό δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να ενεργούν με δική τους πρωτοβουλία για την παροχή επιχορηγήσεων και βοηθημάτων του είδους αυτού σε αλλοδαπούς πολίτες που κατοικούν στο έδαφός τους. Επιπλέον, ορισμένα επιδόματα και/ή βοηθήματα από το κράτος μέλος καταγωγής μπορούν να διατηρηθούν κατά τη διάρκεια διαμονής στο κράτος μέλος υποδοχής.

### II: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

#### ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ: ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΚΑΙ ΠΡΩΤΗ ΒΑΘΜΙΔΑ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

##### ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Δεδομένου ότι σήμερα συνυπάρχουν δύο εκπαιδευτικά συστήματα στην Ισπανία, μολονότι αυτό είναι προσωρινό, η υποχρεωτική εκπαίδευση διαθέτει δύο βασικά νομικά θεμέλια: τον LGE (1970, Γενικός Νόμος Παιδείας) αφενός και τον LOGSE (1990, Οργανικός Νόμος Γενικής Ρύθμισης του Εκπαιδευτικού Συστήματος), αφετέρου. Ο παλιός νόμος θα συνεχίσει να είναι σε ισχύ μέχρις ότου η νέα δομή που δημιουργήθηκε με τον LOGSE εγκαθιδρυθεί πλήρως. Σύμφωνα με τον LGE, η "Βασική Γενική Εκπαίδευση" ή "EGB" είναι υποχρεωτική από την ηλικία 6 ως 14 ετών και αντιστοιχεί στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση (μεταξύ 6 και 12 ετών) και στην πρώτη βαθμίδα της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, μεταξύ 12 και 14 ετών, αν και αμφότερα τα εκπαιδευτικά επίπεδα εντάσσονται σε ενιαία σχολική μονάδα. Η EGB αποτελείται από τρεις εκπαιδευτικούς κύκλους. Η εκπαιδευτική μεταρρύθμιση του 1990, με τον LOGSE, επιμήκυνε την υποχρεωτική εκπαίδευση αυξάνοντας την ελάχιστη ηλικία αποφοίτησης από τα 14 στα 16 έτη και θέσπισε τη διάκριση μεταξύ της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, η οποία καλύπτει τις ηλικίες 6 έως 12 ετών και της "Υποχρεωτικής Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης" ή "ESO" που καλύπτει τις ηλικίες 12 έως 16 ετών. Η πρωτοβάθμια εκπαίδευση συντίθεται από τρεις κύκλους των δύο ετών και η δευτεροβάθμια εκπαίδευση από δύο κύκλους των δύο ετών.

##### ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ

Σε αμφότερα τα συστήματα, το σχολικό έτος διαρκεί από το πρώτο δεκαπενθήμερο του Σεπτεμβρίου μέχρι τέλος Ιουνίου. Οι ακριβείς ημερομηνίες κυμαίνονται ανάλογα με την κάθε Αυτόνομη Κοινότητα.

##### ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

EGB και πρωτοβάθμια εκπαίδευση: εισάγονται όλοι οι μαθητές που έχουν συμπληρώσει την απαιτούμενη ηλικία, χωρίς να υποχρεούνται να έχουν λάβει προσχολική εκπαίδευση.

EGB (12-14 ετη) και ESO: η μετάβαση σ' αυτή τη βαθμίδα είναι αυτόματη μετά την περάτωση της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς συνεχίζει να πρόκειται για υποχρεωτική εκπαίδευση.

Σε αμφότερα τα επίπεδα, οι προϋποθέσεις εισαγωγής μπορούν να εφαρμοστούν μόνο όταν η ζήτηση θέσεων υπερβαίνει την προσφορά. Μεταξύ των κριτηρίων προτεραιότητας περιλαμβάνονται η απόσταση από την κατοικία, το ετήσιο οικογενειακό εισόδημα και η παρουσία αδελφών στο σχολείο.

##### ΔΙΔΑΚΤΡΑ

Στα δημόσια σχολεία όλα τα επίπεδα της υποχρεωτικής εκπαίδευσης είναι δωρεάν. Το ίδιο συμβαίνει και με τα ιδιωτικά κέντρα που έχουν συνάψει συμφωνία με την υπηρεσία εκπαίδευσης.

#### ΓΛΩΣΣΕΣ

\* Πρωτοβάθμια εκπαίδευση Πριν από τη μεταρρύθμιση του LOGSE, η εκμάθηση ξένης γλώσσας άρχιζε στην ηλικία των 11 ετών. Με την προαναφερθείσα μεταρρύθμιση η εκμάθηση ξένης γλώσσας είναι υποχρεωτική από την ηλικία των 8 ετών. Οι Αυτόνομες Κοινότητες με δύο επίσημες γλώσσες, τα ισπανικά και την τοπική τους γλώσσα, μπορούν να αφιερώσουν το 10% του συνολικού χρόνου που διατίθεται για την εκμάθηση γλωσσών στην διδασκαλία της τοπικής γλώσσας. ESO: είναι υποχρεωτική μία ξένη γλώσσα και μπορεί να διδαχθεί και μια δεύτερη, προαιρετικά, καθόλη τη διάρκεια αυτής της βαθμίδας της εκπαίδευσης.

#### ΠΡΟΑΓΩΓΗ

\* Πρωτοβάθμια εκπαίδευση: EGB (πριν από τη μεταρρύθμιση): στο τέλος κάθε σχολικού έτους του ανωτέρω κύκλου, οι μαθητές που δεν έχουν λάβει προαγωγίμο συνολικό βαθμό οφείλουν να εξεταστούν στα μαθήματα που δεν είχαν επιτυχία πριν προαχθούν στην επόμενη τάξη. Ένας μαθητής που δεν επιτυγχάνει προαγωγίμο βαθμό στο τέλος ενός έτους ενδέχεται να υποχρεωθεί να εκτελέσει εργασίες βελτίωσης ή υποχρεούται σε επανάληψη του ίδιου έτους σπουδών. Πρωτοβάθμια εκπαίδευση (μετά τη μεταρρύθμιση): η μετάβαση από τη μία τάξη στην επόμενη γίνεται, καταρχήν, αυτόματα και σύμφωνα με μία διαρκή αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του μαθητή κατά τη διάρκεια του κύκλου σπουδών. Οι μαθητές μπορούν να υποχρεωθούν σε επανάληψη της τάξης μόνο κάτω από ειδικές περιστάσεις και εάν τα αποτελέσματά τους είναι υπερβολικά ανεπαρκή. Πάντως, ένας μαθητής μπορεί να υποχρεωθεί να επαναλάβει μια τάξη μόνο μία φορά κατά τη διάρκεια της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης.

\* Πρώτη βαθμίδα της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης: EGB (πριν από τη μεταρρύθμιση): βλέπε EGB παρακάτω. ESO (μετά τη μεταρρύθμιση): οι μαθητές προάγονται αυτόματα στην επόμενη τάξη μέσω μιας συνεχούς αξιολόγησης. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, εκείνοι που δεν καταφέρνουν να επιτύχουν τους στόχους του κύκλου μπορούν να υποχρεωθούν να επαναλάβουν ένα έτος σπουδών, στο τέλος του πρώτου κύκλου ή μετά από οιαδήποτε τάξη του δεύτερου κύκλου.

#### ΤΙΤΛΟΙ ΣΠΟΥΔΩΝ

\* Πρωτοβάθμια εκπαίδευση EGB (πριν από τη μεταρρύθμιση): μετά από 8 έτη υποχρεωτικής εκπαίδευσης, οι μαθητές που έχουν ολοκληρώσει τους τρεις κύκλους λαμβάνουν το πιστοποιητικό σχολικής αποφοίτησης (Certificado de Graduado Escolar), που τους επιτρέπει να εισαχθούν στην δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Δεν υπάρχουν εξετάσεις για τη λήψη αυτού του πιστοποιητικού. Οι υπόλοιποι μαθητές υποβάλλονται σε εξέταση καλούμενη "δοκιμασία ωριμότητας" στα μαθήματα στα οποία είχαν χαμηλούς βαθμούς. Οι μαθητές ηλικίας 16 ετών, που παρόλα αυτά, δεν κατόρθωσαν να λάβουν το εν λόγω πιστοποιητικό λαμβάνουν ένα πιστοποιητικό φοίτησης (Certificado de Escolaridad) που τους επιτρέπει να παρακολουθήσουν μόνο επαγγελματική κατάρτιση. Πρωτοβάθμια εκπαίδευση (πριν από τη μεταρρύθμιση): δεν υπάρχει πιστοποιητικό ολοκλήρωσης κύκλου ούτε τελικές εξετάσεις της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης δεδομένου ότι κατά τη στιγμή αυτή οι μαθητές δεν έχουν ακόμη ολοκληρώσει την υποχρεωτική τους βασική εκπαίδευση.

\* Πρώτη βαθμίδα της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης: EGB (πριν από τη μεταρρύθμιση): βλέπε EGB παρακάτω. ESO (μετά τη μεταρρύθμιση): οι μαθητές που επιτυγχάνουν τους απαιτούμενους στόχους λαμβάνουν πιστοποιητικό αποφοίτησης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (Certificado de Graduado en Educación Secundaria). Ο τίτλος αυτός τους παρέχει πρόσβαση στο ακαδημαϊκό απολυτήριο (bachillerato). Όλοι οι μαθητές, είτε επιτυγχάνουν είτε όχι τους καθορισθέντες στόχους, λαμβάνουν πιστοποιητικό παρακολούθησης από το σχολείο. Οι μαθητές που τελειώνουν την υποχρεωτική εκπαίδευση λαμβάνουν εμπιστευτικές και μη δεσμευτικές συμβουλές αναφορικά με το ακαδημαϊκό και επαγγελματικό τους μέλλον.

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Παρέχεται οικονομική συνδρομή για γεύματα, μεταφορά και στέγαση ανάλογα με το οικογενειακό εισόδημα. Γενικά, οι οικογένειες καταβάλλουν τις δαπάνες του σπουδαστικού υλικού και των βιβλίων αλλά επίσης μπορούν να λάβουν δημόσια βοήθεια για τις δαπάνες αυτές.

#### **ΜΗ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ: ΔΕΥΤΕΡΗ ΒΑΘΜΙΔΑ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**

#### ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Στην Ισπανία συνυπάρχουν δύο συστήματα δευτεροβάθμιας μη υποχρεωτικής εκπαίδευσης: η θεσπισθείσα με τον LGE και η δημιουργηθείσα με τον LOGSE. Το πρώτο, καλούμενο "μέση εκπαίδευση", αποτελείται από το "Ενοποιημένο και Πολυδύναμο ακαδημαϊκό απολυτήριο" (Bachillerato Unificado y Polivalente) ή "BUP". Αυτό διαρκεί 3 έτη και γενικά προετοιμάζει τους μαθητές ηλικίας μεταξύ 14 και 17 ετών για την πρόσβασή τους στο πανεπιστήμιο. Βεβαίως, για να εισαχθούν στο πανεπιστήμιο πρέπει να παρακολουθήσουν τα μαθήματα πανεπιστημιακού προσανατολισμού (Curso de Orientación Universitaria) ή "COU", διάρκειας ενός έτους. Το δεύτερο σύστημα, που συνίσταται στο νέο ακαδημαϊκό απολυτήριο (Bachillerato) διαρκεί δύο έτη (αντιστοιχεί σε ηλικίες μεταξύ 16 και 18 ετών) και προετοιμάζει τους μαθητές για την είσοδό τους σε ανώτερα εκπαιδευτικά κέντρα. Σε αμφότερα τα συστήματα η επαγγελματική κατάρτιση παρέχεται επίσης ως μέρος της μη υποχρεωτικής εκπαίδευσης.

## ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ

Το ακαδημαϊκό έτος αρχίζει το δεύτερο ήμισυ του Σεπτεμβρίου και τελειώνει την τελευταία εβδομάδα του Ιουνίου.

## ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

BUP: οι μαθητές οφείλουν να διαθέτουν το Certificado de Graduado Escolar. Για να εισαχθούν στο COU οφείλουν να έχουν ολοκληρώσει το BUP. Bachillerato: οι μαθητές πρέπει να διαθέτουν το Certificado de Graduado en Educación Secundaria. Οι πολίτες άλλων κρατών της ΕΕ οφείλουν να διαθέτουν τίτλους σπουδών αναγνωρισμένους ως ισότιμους για να έχουν πρόσβαση στη μη υποχρεωτική δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Ο διεθνής τίτλος σπουδών ακαδημαϊκού απολυτηρίου αναγνωρίζεται ως ισοδύναμος με την επιτυχή περάτωση του COU μετά από επικύρωση των βαθμών\_ επίσης αναγνωρίζεται μόνο το πτυχίο και όχι οι επιμέρους σπουδές. Δεν υφίστανται προϋποθέσεις γλωσσικού χαρακτήρα.

## ΔΙΔΑΚΤΡΑ

Η μη υποχρεωτική εκπαίδευση παρέχεται δωρεάν στα δημόσια σχολεία, αν και οι γονείς οφείλουν να πληρώνουν τις συμπληρωματικές υπηρεσίες, όπως εστίαση και μεταφορά.

## ΓΛΩΣΣΕΣ

BUP και COU: η εκμάθηση ξένης γλώσσας είναι υποχρεωτική στο πρόγραμμα σπουδών. Η δεύτερη ξένη γλώσσα είναι προαιρετική. Bachillerato: η εκμάθηση ξένης γλώσσας και της γλώσσας της Αυτόνομης Κοινότητας αποτελούν μέρος του προγράμματος σπουδών.

## ΠΡΟΑΓΩΓΗ

BUP και COU: οι μαθητές υπόκεινται σε διαρκή αξιολόγηση και στο τέλος του σχολικού έτους λαμβάνουν ένα συνολικό βαθμό, που προσδιορίζεται από κοινού από όλους τους καθηγητές τους. Υπάρχουν δύο ετήσιες εξεταστικές περίοδοι, τον Ιούνιο και τον Σεπτέμβριο. Οι σπουδαστές που αποτυγχάνουν σε ένα μάθημα τον Ιούνιο μπορούν να προσέλθουν εκ νέου στις εξετάσεις τον Σεπτέμβριο. Εκείνοι που αποτυγχάνουν σε περισσότερα των δύο μαθημάτων τον Σεπτέμβριο οφείλουν να επαναλάβουν το έτος. Η λειτουργία του COU είναι πρακτικά η ίδια αλλά οι μαθητές που αποτυγχάνουν δεν μπορούν να επανεγγραφούν περισσότερες από τρεις φορές. Bachillerato: για τη μετάβαση από το πρώτο στο δεύτερο έτος, οι μαθητές δεν μπορούν να αποτύχουν σε περισσότερα από δύο μαθήματα. Εκείνοι που αποτυγχάνουν σε περισσότερα των τριών στις τελικές εξετάσεις του δεύτερου έτους οφείλουν να επαναλάβουν το έτος. Πάντως δεν επιτρέπεται στους μαθητές να χρησιμοποιήσουν περισσότερα των τεσσάρων ετών για να ολοκληρώσουν τις σπουδές αυτές.

## ΤΙΤΛΟΙ ΣΠΟΥΔΩΝ

BUP: οι μαθητές που ολοκληρώνουν επιτυχώς τα τρία έτη λαμβάνουν τον τίτλο σπουδών του Bachillerato. Δεν υπάρχουν τελικές εξετάσεις. Bachillerato: οι μαθητές που ολοκληρώνουν επιτυχώς τις σπουδές λαμβάνουν τον τίτλο του Bachillerato. Δεν υπάρχουν τελικές εξετάσεις. Η παροχή συμβουλών αποτελεί μέρος της εκπαιδευτικής πρακτικής και παρέχεται καθόλη τη διάρκεια των σπουδών και του Bachillerato.

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Χορηγούνται υποτροφίες και ενισχύσεις για τη στήριξη των μαθητών των οποίων οι οικογένειες διαθέτουν χαμηλό εισόδημα, για την κάλυψη των δαπανών μεταφοράς, σπουδαστικού υλικού, κτλ.

## **ΑΝΩΤΕΡΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗ ΚΑΙ ΜΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

## ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η πανεπιστημιακή εκπαίδευση υποδιαιρείται σε πανεπιστημιακές σχολές, ανώτερες τεχνικές σχολές, λοιπές ανώτατες σχολές και πανεπιστημιακά κολέγια. Διαρθρώνεται σε κύκλους με συγκεκριμένους εκπαιδευτικούς στόχους και ανεξάρτητους ακαδημαϊκούς τίτλους:

- πρώτος εκπαιδευτικός κύκλος, επαγγελματικού τύπου\_
- διπλός εκπαιδευτικός κύκλος χωρίς ενδιάμεσο τίτλο\_
- διπλός εκπαιδευτικός κύκλος με ενδιάμεσο τίτλο σπουδών\_
- δεύτερος εκπαιδευτικός κύκλος αποκλειστικά\_
- τρίτος εκπαιδευτικός κύκλος (μεταπτυχιακές σπουδές).

## ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟ ΕΤΟΣ

Το πανεπιστημιακό ακαδημαϊκό έτος αρχίζει κανονικά την πρώτη εβδομάδα του Οκτωβρίου και τελειώνει την πρώτη εβδομάδα του Ιουνίου. Ανά εβδομάδα προβλέπεται μέσος όρος 20 έως 30 ωρών μαθημάτων.

## ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Τίτλοι σπουδών: οι μαθητές οφείλουν να κατέχουν πιστοποιητικό ότι έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς την πρώτη φάση της δευτεροβάθμιας υποχρεωτικής εκπαίδευσης. Δεδομένου ότι συνυπάρχουν δύο εκπαιδευτικά συστήματα στην Ισπανία, μολονότι αυτό είναι προσωρινό, οι προϋποθέσεις εισαγωγής είναι διαφορετικές για κάθε περίπτωση. Σύμφωνα με τον LGE, οι απαιτούμενοι τίτλοι είναι εκείνος του BUP και εκείνος του COU. Με την πλήρη εγκαθίδρυση του LOGSE το έτος 2000, το BUP θα πάψει να υπάρχει και το COU θα καταργηθεί. Το απαιτούμενο προσόν θα είναι το νέο Bachillerato. Η ισοτιμία με το ισπανικό COU των πιστοποιητικών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης των πολιτών άλλων κρατών μελών της ΕΕ υπόκειται σε αναγνώριση εκ μέρους του ισπανικού Υπουργείου Παιδείας. Εισαγωγικές εξετάσεις: οι σπουδαστές με αναγνωρισμένο πιστοποιητικό σπουδών οφείλουν να υποστούν τις δοκιμασίες επάρκειας για την πρόσβαση στο πανεπιστήμιο που προβλέπονται για "μαθητές με ισότιμες σπουδές στο εξωτερικό". Πρόκειται για την "επιλογή" για αλλοδαπούς υποψηφίους, μια μορφή εισαγωγικών εξετάσεων, ανάλογη εκείνων στις οποίες οφείλουν να προσέρχονται όλοι οι ισπανοί μαθητές. Σε πολλές χώρες οι εξετάσεις αυτές μπορούν να διεξαχθούν στα ισπανικά προξενεία. Κάθε χρόνο, το Συμβούλιο των Πανεπιστημίων, ένας εθνικός οργανισμός, προσδιορίζει, σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια, τον αριθμό διαθέσιμων θέσεων σε κάθε ίδρυμα ανώτερης εκπαίδευσης.

Κλειστός αριθμός: το 70% των σταδιοδρομιών υπόκεινται σε κλειστό αριθμό (numerus clausus) 1991/1992.

Γλώσσες: οι σπουδαστές από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ δεν υποχρεούνται να περάσουν εξετάσεις γλώσσας, καθόσον δεν είναι δυνατό να περάσουν τις εξετάσεις επιλογής αν δεν κατέχουν επαρκώς την ισπανική.

## ΔΙΔΑΚΤΡΑ

Τα διδάκτρα τα ορίζει η Αυτόνομη Κοινότητα στην οποία ευρίσκεται το πανεπιστήμιο ή η εθνική αρχή της γεωγραφικής ζώνης όπου υπάγεται. Στην πράξη, όλα τα δημόσια πανεπιστήμια εισπράττουν τα ίδια διδάκτρα, 43.000 πεσέτες ανά ακαδημαϊκό έτος (1992). Οι σπουδαστές που είναι δικαιούχοι υποτροφιών, προέρχονται από πολυμελείς οικογένειες ή παρουσιάζουν ιδιαίτερα λαμπρά αποτελέσματα στις σπουδές τους, έχουν δικαίωμα σε δωρεάν σπουδές.

## ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ

\* Αναγνώριση τίτλων για την εισαγωγή Η αναγνώριση των τίτλων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης αποτελεί πάντα αρμοδιότητα του εθνικού υπουργείου. Η Ισπανία αναγνωρίζει τους τίτλους εισαγωγής του συνόλου των κρατών μελών της ΕΕ βάσει ειδικών συμφωνιών. Το ευρωπαϊκό ακαδημαϊκό απολυτήριο καθώς και το διεθνές θεωρούνται ισότιμα στο COU. Η αίτηση χορήγησης αναγνώρισης θα πρέπει να υποβάλλεται αυτοπροσώπως στις αρμόδιες αρχές: Η αναγνώριση των ενδιάμεσων πανεπιστημιακών τίτλων σπουδών αποτελεί αρμοδιότητα των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων. Αν θεωρηθεί ότι οι σπουδές που έχουν πραγματοποιηθεί δεν ισοδυναμούν με το πρώτο έτος των πανεπιστημιακών σπουδών θα απαιτηθεί από τον υποψήφιο να ακολουθήσει τη συνήθη διαδικασία εισαγωγής σε ισπανικό πανεπιστήμιο και να περάσει τη διαδικασία επιλογής.

\* Αναγνώριση των πανεπιστημιακών τίτλων Μπορούν να ζητηθούν πληροφορίες σχετικά με την αναγνώριση των ξένων πανεπιστημιακών τίτλων σπουδών στην Ισπανία από τα κέντρα NARIC (Δίκτυο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας των Εθνικών Κέντρων Πληροφόρησης για την Ακαδημαϊκή Αναγνώριση).

#### ΤΙΤΛΟΙ ΠΕΡΑΤΩΣΗΣ ΣΠΟΥΔΩΝ

Σύμφωνα με την προαναφερθείσα διάρθρωση της ανώτερης εκπαίδευσης, οι τίτλοι περάτωσης σπουδών είναι: εκπαιδευτικός κύκλος\_

- "diplomado", μόνο στο τέλος του πρώτου κύκλου
- "licenciado", στο τέλος του διπλού κύκλου με ενδιάμεσο τίτλο σπουδών\_
- "doctor", στο τέλος του τρίτου εκπαιδευτικού κύκλου.

#### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Υποτροφίες: το κράτος χορηγεί υποτροφίες και ενισχύσεις στους σπουδαστές σε όλα τα επίπεδα της ανώτερης εκπαίδευσης. Η οικονομική συνδρομή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών ταξιδιού, αστικών μεταφορών, στέγασης, εκπαιδευτικού υλικού και διδάκτρων. Πάντως ο αριθμός των χορηγουμένων υποτροφιών είναι μειωμένος. Οι σπουδαστές από άλλες χώρες της ΕΕ μπορούν να ζητήσουν υποτροφίες σύμφωνα με διμερείς μορφωτικές συμφωνίες σε εθνική ή πανεπιστημιακή κλίμακα. Αυτές συνήθως χρησιμοποιούνται, κυρίως, για μεταπτυχιακές σπουδές. Ήλλα δάνεια, υποτροφίες και ενισχύσεις: υφίστανται πολλές άλλες υποτροφίες περιφερειακού χαρακτήρα χορηγούμενες απευθείας από τα ίδια τα πανεπιστήμια. Προϋποθέσεις για τη χορήγησή τους: η χορήγηση υποτροφίας εξαρτάται από το οικογενειακό εισόδημα και την βαθμολογία του σπουδαστή. Οι πολίτες της ΕΕ μπορούν να λάβουν ενίσχυση από το κράτος σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες που αναφέρονται στο σημείο I.1 του παρόντος εγγράφου.

#### II. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

##### ΓΕΝΙΚΑ

##### ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Μονάδα ΕΥΡΥΔΙΚΗ Centro Nal. de Investigación y Doc. Educativa c/San Agustín, 5

E-28015 MADRID

##### ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Εθνικός Οργανισμός COMENIUS Εθνικός Οργανισμός SOCRATES(O.E.I.) c/Bravo Murillo, 38

E-28015 MADRID

Τηλ. +34-1-594.46.82/594.45.62 Φαξ: +34-1-594.32.86

##### ΑΝΩΤΕΡΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Εθνικός Οργανισμός ERASMUS Agencia Española para Becas ERASMUS Secretaría General Consejo de Universidades Ciudad Universitaria s/n

E-38071 MADRID

Τηλ. +34-1-549.77.00 Φαξ: +34-1-543.45.50

##### ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ

NARIC (Δίκτυο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας των Εθνικών Κέντρων Πληροφόρησης για την Ακαδημαϊκή Αναγνώριση)  
Ministerio de Educación y Ciencia Subdirección General de Títulos

Paseo del Prado, 28.4o E-28014 MADRID

Τηλ. +34-1-420.16.93 Φαξ: +34-1-420.33.25 - 420.35.35

Στους οδηγούς με τίτλο "Πολίτες της Ευρώπης" υπάρχουν άλλες χρήσιμες πληροφορίες,, καθώς και πίνακας των διαθέσιμων ενημερωτικών δελτίων.

## **ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ**

### **I. Πληροφορίες σχετικά με την κοινοτική νομοθεσία**

Το άρθρο 8Α της συνθήκης προβλέπει ότι κάθε πολίτης της Ένωσης έχει το δικαίωμα να κυκλοφορεί και να διαμένει ελεύθερα στο έδαφος των κρατών μελών υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Κάθε πολίτης της Ένωσης που σκοπεύει να παραμείνει πέραν των τριών μηνών σε άλλο κράτος μέλος, πρέπει να διαθέτει άδεια διαμονής. Το έγγραφο αυτό επικυρώνει απλώς το δικαίωμα διαμονής το οποίο διαθέτουν όλοι οι πολίτες της Ένωσης και εκδίδεται με την προσκόμιση δικαιολογητικών που διαφέρουν ανάλογα με την κατάσταση του προσώπου που ζητά την άδεια διαμονής.

### **II. Πληροφορίες σχετικά με τις διατυπώσεις στην Ισπανία**

Αν σκοπεύετε να παραμείνετε πέραν των τριών μηνών στην Ισπανία, πρέπει να υποβάλλετε αίτηση για άδεια διαμονής εντός τριάντα ημερών από την ημέρα της άφιξής σας στην Ισπανία. Η αίτηση διεκπεραιώνεται από την Υπηρεσία Αλλοδαπών, ή την πλησιέστερη Αστυνομική Διεύθυνση της περιφέρειας στην οποία σκοπεύετε να εγκατασταθείτε ή να ασκήσετε επαγγελματική δραστηριότητα. Στην Ισπανία οι παραμεθόριοι εργαζόμενοι πρέπει να ζητήσουν κάρτα διαμονής παραμεθορίου εργαζομένου στην Υπηρεσία Αλλοδαπών ή στην πλησιέστερη Αστυνομική Διεύθυνση του τόπου εργασίας τους. Για να βρείτε ποιά είναι η αρμόδια αρχή για την περιπτωσή σας, μπορείτε να απευθυνθείτε στα γραφεία του δήμου του τόπου κατοικίας σας, σε ένα αστυνομικό τμήμα (τηλ: 091), στην Delegación del Gobierno ή στην Gobierno Civil της περιφέρειάς σας. Στην περίπτωση που δεν ζητήσετε άδεια διαμονής, μπορεί να σας επιβληθεί χρηματικό πρόστιμο ύψους μέχρι και 2.000.000 πεσετών.

Ποιά έγγραφα πρέπει να επισυνάψετε στην αίτηση

Μαζί με την αίτηση έκδοσης άδειας διαμονής πρέπει να υποβάλλετε το πρωτότυπο και φωτοαντίγραφο δελτίου ταυτότητας ή διαβατηρίου εν ισχύι, τρεις φωτογραφίες ταυτότητας και, αν αυτό απαιτείται ρητά, ιατρικό πιστοποιητικό, το οποίο χρειάζεται μόνο όταν υπάρχουν λόγοι δημοσίας υγείας. Επιπλέον θα σας ζητηθούν διάφορα δικαιολογητικά ανάλογα με την οικονομική σας κατάσταση κατά τον χρόνο της παραμονής σας στην Ισπανία (δηλαδή αν είσθε μισθωτός, αν ζητάτε εργασία, αν είσθε συνταξιούχος ή μη ενεργός οικονομικά, ή αν είσθε σπουδαστής ).

Έτσι: Αν είσθε μισθωτός, πρέπει να προσκομίσετε αντίγραφο της σύμβασης ή του πιστοποιητικού εργασίας Αν σκοπεύετε να εγκατασταθείτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας, πρέπει να προσκομίσετε έγγραφα που πιστοποιούν ότι ικανοποιείτε τις ίδιες προϋποθέσεις με αυτές που απαιτούνται για τους υπηκόους της χώρας και ότι έχετε ζητήσει τις εγκρίσεις που ισχύουν για τους ισπανούς πολίτες στην Ισπανία, όσον αφορά την άσκηση της εν λόγω δραστηριότητας. Οι αποδείξεις δίδονται με οποιοδήποτε κατάλληλο μέσο. Αν παρέχετε υπηρεσίες, πρέπει να προσκομίσετε βεβαίωση των αρμοδίων αρχών της χώρας προέλευσης/καταγωγής σας ότι διαθέτετε όλους τους τίτλους ή τα διπλώματα που απαιτούνται για την άσκηση της δραστηριότητας και ότι ασκείτε συνήθως την εν λόγω δραστηριότητα στη χώρα προέλευσης/καταγωγής σας. Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να σας ζητηθεί να δικαιολογήσετε τα εισοδήματά σας αν είσθε μισθωτός ή ανεξάρτητος επαγγελματίας. Αν είσθε παραμεθόριος εργαζόμενος, (δηλαδή, αν εργάζεσθε στην Ισπανία και διατηρείτε την κατοικία σας σε άλλο κράτος μέλος, στο οποίο επιστρέφετε τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα), πρέπει να προσκομίσετε, εκτός από τα έγγραφα που αποδεικνύουν ότι είσθε ανεξάρτητος επαγγελματίας ή μισθωτός, ένα πιστοποιητικό ότι διαμένετε στο εν λόγω κράτος μέλος. Αν παραμένετε στην Ισπανία μετά την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας στη χώρα αυτή είτε ως μισθωτός είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας, πρέπει απλώς να αποδείξετε ότι εμπίπτετε σε μια από τις δύο κατωτέρω περιπτώσεις: α) ότι τη στιγμή κατά την οποία παύσατε την επαγγελματική σας δραστηριότητα, είχατε φθάσει την ηλικία συνταξιοδότησης την οποία προβλέπει η ισπανική νομοθεσία, ότι είχατε απασχόληση τουλάχιστον κατά τους δώδεκα τελευταίους μήνες και ότι έκτοτε μένετε συνεχώς στην Ισπανία επί χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των τριών ετών. β) ότι εδώ και δύο χρόνια μένετε συνεχώς στην Ισπανία και παύσατε την επαγγελματική σας δραστηριότητα μετά την αναγνώριση μόνιμης αναπηρίας. Αν η αναπηρία αυτή είναι συνέπεια εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που παρέχουν το δικαίωμα σύνταξης η οποία βαρύνει εξ ολοκλήρου ή εν μέρει έναν οργανισμό του ισπανικού κράτους, δεν χρειάζεται να έχετε συμπληρώσει ορισμένο χρόνο παραμονής στη χώρα. Οι προϋποθέσεις που τίθενται στις περιπτώσεις α) και β) δεν ισχύουν όταν ο/η σύζυγός σας είναι ισπανός υπήκοος ή έχει απωλέσει την ισπανική υπηκοότητα λόγω του γάμου του/της· γ) ότι μετά από τρία χρόνια επαγγελματικής απασχόλησης και συνεχούς παραμονής στο ισπανικό έδαφος, σκοπεύετε να μεταφέρετε τις δραστηριότητές σας σε άλλο κράτος μέλος, διατηρώντας την κατοικία σας στην Ισπανία, στην οποία και θα επιστρέφετε

τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα. Έχετε προθεσμία δύο ετών για να ασκήσετε το δικαίωμα διαμονής στην Ισπανία, από τη στιγμή κατά την οποία θα συμβεί μία από τις τρεις ανωτέρω περιπτώσεις.

Αν είστε συνταξιούχος που έχει ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος, ή μη οικονομικά ενεργός, πρέπει να αποδείξετε ότι διαθέτετε ασφάλιση υγείας που καλύπτει το σύνολο των κινδύνων στην Ισπανία καθώς και επαρκείς πόρους. Οι πόροι θεωρούνται επαρκείς όταν είναι τουλάχιστον ίσοι προς την κατώτατη σύνταξη γήρατος που προβλέπει το ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης για όσους έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 65 ετών. Σήμερα το ελάχιστο εισόδημα που προβλέπεται για ένα άτομο που ζει μόνο ανέρχεται σε 748.090 πεσέτες/έτος. Το ελάχιστο εισόδημα για ένα άτομο που ζει με τον/τη σύζυγό του, και στην περίπτωση σας, με τους συντηρούμενους κατιόντες του, είναι 880.180 πεσέτες/έτος.

Αν είστε σπουδαστής πρέπει να προσκομίσετε αποδείξεις ότι είστε εγγεγραμμένος σε δημόσιο ή ιδιωτικό και επίσημα αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό ίδρυμα, στο οποίο παρακολουθείτε πλήρες πρόγραμμα ακαδημαϊκής και/ή επαγγελματικής εκπαίδευσης, και ότι διαθέτετε ασφάλιση υγείας. Πρέπει επίσης να βεβαιώσετε, με δήλωση ή με οποιοδήποτε άλλο ανάλογο μέσο, ότι διαθέτετε επαρκείς οικονομικούς πόρους.

Τα μέλη της οικογένειάς σας τα οποία έχουν επίσης το δικαίωμα διαμονής (για να πληροφορηθείτε ποιά μέλη της οικογένειάς σας έχουν αυτό το δικαίωμα, διαβάστε τον οδηγό "Το δικαίωμα διαμονής σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης"), οφείλουν να προσκομίσουν, εκτός από τα έγγραφα που προβλέπονται γενικώς (δελτίο ταυτότητας ή διαβατήριο και φωτοαντίγραφο, φωτογραφίες και, ενδεχομένως, ιατρικό πιστοποιητικό), τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- έγγραφο που αποδεικνύει την συγγενική σχέση - αν τα μέλη της οικογένειάς σας δεν έχουν την υπηκοότητα ενός κράτους μέλους, απαιτείται θεώρηση διαμονής στο διαβατήριό τους. Η θεώρηση παρέχεται δωρεάν. - για τα μέλη της οικογένειας, πλήν του/της συζύγου και των τέκνων κάτω του 21ου έτους, απαιτείται έγγραφο που βεβαιώνει ότι τα συντηρείτε. - αν είστε συνταξιούχος ή μη οικονομικά ενεργός, πρέπει να προσκομίσετε πιστοποιητικό με το οποίο να αποδεικνύεται ότι διαθέτετε επαρκή ασφαλιστική κάλυψη και επαρκείς πόρους για σας και την οικογένειά σας. - αν είστε σπουδαστής, πρέπει να προσκομίσετε πιστοποιητικό με το οποίο να αποδεικνύεται ότι διαθέτετε επαρκή ασφαλιστική κάλυψη για σας και την οικογένειά σας.

Το δικαίωμα διαμονής των μελών της οικογένειάς σας είναι ανεξάρτητο από το δικό σας δικαίωμα διαμονής.

Συμπληρωματικές πληροφορίες:

Μόλις υποβάλλετε την αίτηση για άδεια διαμονής, θα λάβετε αντίγραφο της αίτησης με τη σφραγίδα της υπηρεσίας που την παρέλαβε. Η απόφαση της χορήγησης ή της άρνησης χορήγησης της πρώτης άδειας διαμονής πρέπει να ληφθεί εντός έξι μηνών από την υποβολή της αίτησης. Η άδεια διαμονής έχει περιορισμένη διάρκεια (βλ. τον οδηγό "Το δικαίωμα διαμονής σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης"). Όσον αφορά τους συνταξιούχους που άσκησαν επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος και τους μη οικονομικά ενεργούς, η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι πρέπει να τους χορηγείται έγκυρη άδεια διαμονής διάρκειας τουλάχιστον 5 ετών, επιτρέπει όμως στα κράτη μέλη να απαιτούν την ανανέωσή της μετά τα δύο πρώτα έτη διαμονής. Στα μέλη της οικογένειάς σας που σας συνοδεύουν θα χορηγηθεί άδεια διαμονής της αυτής ισχύος με τη δική σας. Αν αλλάξετε κατοικία εντός της Ισπανίας, πρέπει να ενημερώσετε την Υπηρεσία Αλλοδαπών ή την Αστυνομική Διεύθυνση του νέου τόπου κατοικίας σας. Στην άδεια διαμονής θα αναγραφεί η νέα σας διεύθυνση. Το γεγονός ότι αποκτήσατε άδεια διαμονής π.χ ως μισθωτός, δεν σας εμποδίζει από το αλλάξετε επαγγελματική κατάσταση κατά την διάρκεια της ισχύος της άδειας και να αρχίσετε π.χ να εργάζεστε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας. Η ανανέωση της άδειας διαμονής πραγματοποιείται με τις ίδιες διατυπώσεις που ισχύουν και την χορήγηση της πρώτης άδειας διαμονής (στην περίπτωση αυτή αναφέρεται η νέα επαγγελματική κατάσταση) με τη μόνη διαφορά ότι δεν υποχρεούστε να προσκομίσετε τη θεώρηση, το ιατρικό πιστοποιητικό και τη βεβαίωση της συγγενικής σχέσης για τους κατιόντες και τους ανιόντες. Πρέπει να ζητήσετε την ανανέωση τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την ημερομηνία λήξης της άδειας διαμονής. Αν κατά τη χρονική στιγμή της ανανέωσης βρίσκεστε σε κατάσταση ακουσίας ανεργίας επί δώδεκα συνεχείς μήνες, η διάρκεια της ισχύος της ανανέωσης μπορεί να περιορισθεί σε δώδεκα μήνες. Κατά τη λήξη της περιόδου αυτής οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αρνηθούν άλλη ανανέωση αν παραμένετε άνεργος. Τα τέλη που προβλέπονται για την έκδοση ή ανανέωση της άδειας διαμονής είναι ανάλογα με εκείνα που ισχύουν για το δελτίο ταυτότητας που εκδίδεται για τους ισπανούς (σήμερα τα τέλη αυτά ανέρχονται σε 865 πεσέτες).

### **III. Μέσα προσφυγής**

Αν η αίτησή σας για τη χορήγηση ή ανανέωση άδειας διαμονής απορριφθεί, ή αν ληφθούν μέτρα για την απέλασή σας, η απόφαση αυτή πρέπει να περιέλθει σε γνώση σας και να είναι αιτιολογημένη, εκτός αν συντρέχουν λόγοι που αφορούν της

ασφάλεια του Κράτους. Για τους λόγους της απόρριψης της αίτησής σας, διαβάστε τον οδηγό "Το δικαίωμα διαμονής σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης". Κατά της απόφασης αυτής μπορείτε να ασκήσετε ένσταση και διαθέτετε τα ίδια μέσα προσφυγής με εκείνα που διαθέτουν οι υπήκοοι της χώρας κατά των διοικητικών πράξεων. Σημειώνεται ότι η αίτησή σας για τη χορήγηση άδειας διαμονής δεν μπορεί να απορριφθεί με μόνη την αιτιολογία ότι έχει λήξει η ισχύς των εγγράφων ταυτότητας με τα οποία εισήλθατε στη χώρα.

Διεξαγωγή της διαδικασίας Στην απόφαση με την οποία απορρίπτεται η αίτησή σας για τη χορήγηση της πρώτης άδειας διαμονής, πρέπει να αναφέρεται η προθεσμία που σας δίδεται για να εγκαταλείψετε τη χώρα, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών, εκτός αν υπάρχουν δεόντως αιτιολογημένοι λόγοι έκτακτης ανάγκης. Αν το ζητήσετε, η υπόθεση παραπέμπεται προς εξέταση στη Γενική Διεύθυνση Νομικών Υπηρεσιών του Κράτους (Dirección General de Servicios Jurídicos del Estado) ή στη Νομική Υπηρεσία του Κράτους (Servicio Jurídico del Estado), αν πρόκειται για την περιφέρεια. Η αίτηση απευθύνεται στον Gobernador Civil εντός 30 ημερών από την ημέρα που σας κοινοποιήθηκε η απόφαση άρνησης χορήγησης της άδειας. Η Γενική Διεύθυνση Νομικών Υπηρεσιών του Κράτους ή η Νομική Υπηρεσία του Κράτους στην περιφέρεια εκδίδουν γνωμάτευση η οποία διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή που έλαβε την αρνητική απόφαση. Η αρχή αυτή θα λάβει νέα απόφαση σχετικά με την υπόθεσή σας. Με τη νέα απόφαση τίθεται τέρμα στις διοικητικές διαδικασίες, ενώ μπορείτε να ασκήσετε προσφυγή κατά αυτής στα διοικητικά δικαστήρια. Η απόφαση για την άρνηση της ανανέωσης της άδειας διαμονής ή την απέλαση του κατόχου της άδειας από το έδαφος της χώρας, υπόκειται, εκτός από την περίπτωση δεόντως αιτιολογημένης και έκτακτης ανάγκης, σε προηγούμενη γνωμάτευση της Dirección General de Servicios Jurídicos del Estado ή του Servicio Jurídico del Estado για την περιφέρεια. Στην απόφαση άρνησης χορήγησης άδειας ή απέλασης πρέπει να αναφέρεται η προθεσμία που δίδεται για την έξοδο από τη χώρα, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από ένα μήνα, εκτός αν υπάρχουν λόγοι έκτακτης ανάγκης. Κατά της απόφασης άρνησης ανανέωσης μπορεί να ασκηθεί ένσταση ενώπιον του οργάνου που προϊστάται της υπηρεσίας που έλαβε την απόφαση (συνήθως διοικητική ένσταση), σε περίπτωση δε νέας αρνητικής απόφασης μπορεί να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον των διοικητικών δικαστηρίων. Με την απόφαση απέλασης τίθεται τέρμα στις διοικητικές διαδικασίες, ενώ μπορεί κατ'αυτής να ασκηθεί προσφυγή ενώπιον των διοικητικών δικαστηρίων. Η προσφυγή υποβάλλεται εγγράφως από εσάς τον ίδιο ή από εκπρόσωπό σας. Η διοικητική προσφυγή μπορεί να υποβληθεί στον ίδιο τόπο στον οποίο υπεβλήθη και η αίτηση άδειας διαμονής εντός ενός μηνός από την ημερομηνία κατά την οποία σας κοινοποιήθηκε η απόφαση. Αν η διοίκηση δεν λάβει απόφαση εντός τριών συνεχών μηνών από την υποβολή της προσφυγής, θεωρείται ότι την απορρίπτει. Η δικαστική προσφυγή πρέπει να υποβληθεί ενώπιον του Ανωτάτου Δικαστηρίου (Tribunal Superior de Justicia) της αρμόδιας αυτόνομης κοινότητας, εντός δύο μηνών από την ημέρα κατά την οποία κοινοποιήθηκε η απόφαση. Η παράσταση δικηγόρου είναι υποχρεωτική. Δικαιούσθε νομικής αρωγής υπό ορισμένες προϋποθέσεις. Επίσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διερμηνέα.

Κοινοτικά κείμενα αναφοράς: Μισθωτοί (Κανονισμός 1612/68 και οδηγία 68/360)· ανεξάρτητοι επαγγελματίες (οδηγία 73/148)· συνταξιούχοι που παραμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους μετά την άσκηση σε αυτό επαγγελματικής δραστηριότητας (Κανονισμός 1251/70 και οδηγία 75/34)· συνταξιούχοι που άσκησαν επαγγελματική δραστηριότητα στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους (οδηγία 90/365)· μη ενεργοί οικονομικά (οδηγία 90/364)· σπουδαστές (οδηγία 93/96)· μέτρα που λαμβάνονται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας και δημόσιας υγείας (οδηγία 64/221).

Εθνικά κείμενα αναφοράς: Βασιλικό Διάταγμα 766/1992 της 26/06/92 (BOE n° 156 της 30/06/92), όπως τροποποιήθηκε με το Βασιλικό Διάταγμα 737/95 της 5/05/95 (BOE n° 133 της 5/06/95).

Χρήσιμες διευθύνσεις:

Στην Ισπανία: Κέντρα πληροφοριών: Ministerio del Interior Dirección General de Política Interior Subdirección General de Extranjería

Amador de los Rvros, n° 7, Madrid

Tfno: +34-1-537.15.71 900.150.000 (ατελώς στην Ισπανία)